

CEN TEK®

# СТ-1070

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

ЭЛЕКТР ШАЙНЕК

ЭЛЕКТР ЧАЙНЕК

ELEKTR CHOYNAK

ELECTRIC KETTLE

ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ԹԵՅՆԻԿ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

НҮСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ

КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ

INSTRUCTION MANUAL

FOYDALANUVCHI QO'LLANMASI

ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՐԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ



Серия СТ



## РУССКИЙ

### УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования.

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** электрический чайник предназначен для нагревания и кипячения питьевой воды.

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

- Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.
- Используйте прибор только по его прямому назначению.
- Данный прибор не предназначен для коммерческого использования. Не используйте прибор вне помещений.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости).
- Запрещается касаться прибора мокрыми руками. В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.
- После использования и перед чистой отключайте прибор от розетки электропитания (запрещается выключать прибор, выдергивая сетевой шнур из розетки).
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не оставляйте прибор без присмотра. Убедитесь, что сетевой шнур проложен в недоступном для детей месте.
- Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированным специалистам. При повреждении сетевого шнура немедленно замените его силами изготовителя, авторизованной сервисной службы или квалифицированного специалиста.
- Допускается использование только оригинальных запасных частей.

- Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
- Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

### ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Заполняйте чайник только холодной водой.
- Перед снятием чайника с базы питания убедитесь, что он выключен!
- Перед включением чайника убедитесь, что крышка плотно закрыта.
- Не пытайтесь вскипятить воду при открытой крышке чайника, в противном случае не сработает автовыключение, что может привести к пожару.
- Используйте чайник только со штатной базой питания.
- Не погружайте чайник в воду.
- Не допускайте попадания воды на внешние поверхности чайника и базу питания.
- Используйте прибор только с надлежащим соединителем.
- Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не затрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Уровень воды должен находиться между отметками MAX и MIN! При переполнении чайника водой отметки максимального уровня возможен выброс кипящей воды!

### 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Ручка
2. Крышка

3. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»
4. Корпус
5. База питания с отсеком для шнура
6. LED-индикатор

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Электрический чайник – 1 шт.
- База питания – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.

### 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Сохраняйте все упаковочные материалы, пока не убедитесь в надлежащей работе чайника.
- Убедитесь, что напряжение в вашей домашней электросети соответствует указанному на базе питания чайника.
- Убедитесь, что чайник укомплектован и не имеет видимых повреждений. Запрещается эксплуатация прибора с поврежденным сетевым шнуром или вилок.
- Перед первым использованием чайника дважды вскипятите в нем воду и слейте. Рекомендуется во время первого кипячения добавить в воду незначительное количество лимонной кислоты. Чайник предназначен только для кипячения чистой воды.
- Поместите прибор на ровную горизонтальную поверхность. Не ставьте чайник на край стола.
- Подключите чайник к розетке электропитания. Излишек шнура можно намотать на направляющие внутри базы питания и пропустить конец через вырез в стенке базы питания.
- Не допускайте свешивания сетевого шнура с края стола, где за него может потянуть ребенок.
- Не размещайте чайник вблизи нагревательных приборов и горячих поверхностей.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАЙНИКА

- Перед подключением чайника к розетке электропитания убедитесь, что выключатель чайника находится в положении «Выключен».

- Возьмитесь за ручку чайника и вертикально поднимите его с базы. Откройте крышку. Не заливайте в чайник горячую воду из крана. Откройте кран и слейте воду в течение нескольких секунд, чтобы убедиться, что она чистая.
- Залейте в чайник воду. Контролируйте уровень воды по шкале на колбе.
- Не допускайте переполнения чайника выше отметки MAX. Осторожно: при переполнении возможен выброс кипятка через носик чайника.
- Закройте крышку до щелчка. При неплотной закрытой крышке чайник может не включиться.
- Подключите чайник к розетке электропитания. Переведите выключатель в положение «Включен». Загорится индикатор. После закипания чайник автоматически выключится. Индикатор погаснет.
- Прежде чем наливать кипяток из чайника, подождите, пока вода перестанет бурлить. Для повторного кипячения воды переведите выключатель в положение «Включен». Выключатель не фиксируется в положении «Включен» в течение нескольких секунд после закипания. Не удерживайте выключатель в положении «Включен» принудительно! Кипячение может быть прервано в любое время нажатием на кнопку включения/выключения.
- Снимайте чайник с базы питания вертикально, удерживая чайник за ручку. При снятии чайника с базы питания на ее верхней плоскости может быть виден конденсат. Это допустимо и не является дефектом.

**ВНИМАНИЕ!** Не поворачивайте чайник на базе питания во избежание выброса горячей воды! Убедитесь, что чайник отключен, прежде чем снять его с базы питания! Не открывайте крышку во время кипячения воды!

### ЗАЩИТА ОТ ВКЛЮЧЕНИЯ БЕЗ ВОДЫ

Чайник оборудован системой, автоматически отключающей его при случайном включении без воды или с ее недостаточным количеством. В случае срабатывания защиты отсоедините чайник от розетки электропитания и дайте ему остыть в течение 15 минут. После этого можно продолжать эксплуатацию чайника. При срабатывании защиты возможно появление неприятного запаха.

### 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

#### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

В процессе эксплуатации на внутренней поверхности чайника могут откладываться минеральные вещества, содержащиеся в воде, что снижает эффективность работы чайника и увеличивает уровень шума во время работы прибора. Защита от включения без воды также работает более эффективно, если в чайнике нет накипи. Количество накипи зависит от жесткости воды. Регулярно очищайте чайник, используя специальные средства для удаления накипи. Следуйте указаниям на упаковке. Также возможно использование слабого концентрата лимонной кислоты или уксуса. Не пытайтесь делать концентрат более высоким – это может привести кечи прибора.

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийные обязательства изготовителя не распространяются на повреждения, вызванные ненадлежащим удалением накипи.

#### ЧИСТКА

- Обязательно отключите прибор от розетки электропитания перед чисткой!
- Внешнюю поверхность чайника при необходимости протрите слегка влажной тканью без моющих средств.
- Не погружайте чайник или базу питания в воду.
- Не используйте для чистки чайника абразивные чистящие средства и растворители.

### 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220–240 В –50/60 Гц
- Объем: 1,7 л
- Номинальная мощность: 1850–2200 Вт

### 7. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

## 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). Гарантийное и послегарантийное обслуживание осуществляется генеральным сервисным центром ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: 8 (861) 991-05-42. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Молнеуот», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:

№ EAЭС RU С-СN.ВЕ02.В.02135/20 от 26.03.2020 г.



## 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

**Импортер:** ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пр. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

### УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель под-

тверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:  
– правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

– использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;  
– соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;

– использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;

– выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;

б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;

– для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предв

## ҚАЗАҚ

### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

TM CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.

Біз кепілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ: Чайнек ичүүчү сууну жылытып, кайнатууга арналған.

### 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Сіз сатып алған құрылғы Ресей Федерациясындағы электр құрылғыларына қолданылатын барлық ресми қауіпсіздік стандарттарына сәйкес келеді.

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың пайда болуын, сондай-ақ құрылғының мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

- Аспапты пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен МҰҚИЯТ танысыңыз. Осы нұсқаулықты, кассалық чек пен құралдың қаптамасын сақтаңыз.
- Құрылғыны тек мақсатына сай пайдаланыңыз.
- Бұл құрылғы коммерциялық пайдалануға арналмаған. Аспапты үй-жайдан тыс жерде қолданбаңыз.
- Құрылғыны жылу көздеріне жақын қоймаңыз, оны тікелей күн сәулесі мен ылғалға ұшыратпаңыз (суға және басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады).

- Құрылғыны дымқыл қолмен ұстауға тыйым салынады. Құрылғыдан ылғал түскен немесе ағып кеткен жағдайда оны дереу желіден ажыратыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін және тазалау алдында аспапты электр қорегінің розеткасынан ажыратыңыз (желілік сымды розеткадан тартып, аспапты сөндіруге тыйым салынады).
- Жол бермеңіз ойнауға аспаппен. Аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Қуат сымның балалардың қолы жетпейтін жерде салынғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны және оның желілік сымын зақымдануды үнемі тексеріп отырыңыз. Ақаулы аспапты пайдалануға жол берілмейді.
- Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Білікті мамандарға жүгініңіз. Желі сымы зақымдалған жағдайда оны дайындаушының, авторландырылған сервистік қызметтің немесе білікті маманның күшімен дереу ауыстырыңыз.
- Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға рұқсат етіледі.
- Егер аспапты басқа адамға пайдалануға бергіңіз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге беруге сұраймыз.

### ЕРЕКШЕ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Шайнекті тек суық сумен толтырыңыз.
- Шайнекті қуат базасынан шығарар алдында оның өшірілгеніне көз жеткізіңіз!
- Шайнекті қоспас бұрын, қақпақтың мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Шайнектің қақпағы ашық болғанда суды қайнатуға тырыспаңыз, әйтпесе автоматты өшіру жұмыс істемейді, бұл өртке әкелуі мүмкін.
- Шайнекті тек штаттық тамақтану базасымен пайдаланыңыз.
- Шайнекті суға батырмаңыз.
- Шайнектің сыртқы бетіне және тамақтану базасына судың түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны тек тиісті қосқышпен пайдаланыңыз.
- Құрылғы сыртқы таймерден немесе жеке қашықтан басқару жүйесінен жұмыс істеуге арналмаған.
- Сақ болыңыз: құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қол жетімді беттердің

- температурасы жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге қол тигізбеңіз.
- Аспап физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмендеген немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануы туралы нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған.
- Құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек. Су деңгейі MAX және MIN белгілерінің арасында болуы керек! Шайнек сумен толғанда, ең жоғары деңгейдің белгісі қайнаған судың шығуы мүмкін!

### 2. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ

1. Ыңғайлы тұтқа
2. Қақпақ
3. Ажыратқыш
4. Корпус
5. Сымға арналған бөлімі бар қорек базасы
6. LED жарықтандыру

### 3. ЖИЙНТЫҚТЫЛЫҒЫ

- Электр шайнек - 1 дана
- Тамақтану базасы - 1 дана
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана

### 4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

- Шайнектің дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көзіңіз жеткенше барлық орам материалдарын сақтаңыз.
- Үйдегі электр желісіндегі кернеудің шайнектің қуат көзіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Шайнектің толық екеніне және бүлініп тұрғанына көз жеткізіңіз. Құралды зақымдалған қуат сыммен немесе ашасымен жұмыс жасамңыз.
- Шайнекті бірінші рет қолданар алдында суды екі рет қайнатыңыз және ағызыңыз. Алғашқы қайнатқанда кіріске лимон қышқылының аз мөлшерін қосқан жөн.

- Шайнек тек таза суды қайнатуға арналған.
- Құрылғыны тегіс көлденең бетке қойыңыз. Шайнекті үстелдің шетіне әкеліңіз.
- Шайнекті розеткаға қосыңыз. Артық сымды қуат негізінің ішіндегі бағыттаушыларға орап, қуат негізінің бүйіріндегі ойықтан өткізуге болады.
- Қуат сымын үстелдің бүйірінен іліп қоюына жол бермеңіз, оны бала тарта алады.
- Шайнекті жылыту құрылғыларының немесе ыстық беттердің қабына қоймаңыз.

## 5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ ҚАҚПАНЫ ЖОЮ

Жұмыс кезінде кірістегі минералды заттар шайнектің ішкі бетіне түсуі мүмкін, бұл шайнектің тиімділігін төмендетеді және құрылғының жұмысы кезінде шу деңгейін жоғарылатады. Егер шайнекте әк шөгінділері болмаса, құрғақ кесіндіден қорғау тиімді болады. Әк шөгінділерінің мөлшері судың қаттылығына байланысты. Шайнекті қақтан тазартатын ерітіндіні қолданып үнемі тазалаңыз. Пакеттегі нұсқауларды орындаңыз. Сондай-ақ, әлсіз лимон қышқылының концентрациясын немесе сірке суын қолдануға болады. Концентратты жоғарылатуға тырыспаңыз, себебі бұл құралдың ағып кетуіне әкелуі мүмкін.

**HAZAP!** Өндірушінің кепілдігі қақтан дұрыс тазартудан туындаған зақымға қолданылмайды.

## TAZALAU

- Тазалар алдында міндетті түрде құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз!
- Қажет болса, шайнектің сыртқы беттерін жуғыш заттарсыз сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Шайнекті немесе қуат негізін безге батырмаңыз.
- Шайнекті тазарту үшін абразивті тазалағыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

## 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды көрнеу 220-240 В ~50/60 Гц
- Көлемі: 1,7 л
- Номиналды қуаты: 1850-2200 Вт

## 7. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

## 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd). «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Moneytop» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

**Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:**

№ ЕАЭС RU C-CN.ВЕ02.В.02135/20 - 26.03.2020 ж. бастап.



## 9. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## ҚҰРМЕТП ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

## КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі рәсімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
  - қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.
3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.
4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:
- механикалық зақым;
  - құрылғының табиғи тозуы;
  - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
  - дұрыс орнату, тасымалдау;

- табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
  - аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
  - өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
  - аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;
  - бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:
    - а) қашықтан басқару пультері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
    - б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
  - батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
  - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.
5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.
6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайнын мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.**

## КЫРГЫЗЧА

### УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

TM CENTEK өнүмдөрүн таңдаганыңыз үчүн рахмат.  
Биз анын иштешине, колдонуу эрежелерин туура аткарсаңыз, кепилдик беребиз.

Берилген шайман үй тиричиликте жана ушул сыяктуу чөйрөдө колдонууга арналган, атап айтканда:

- дүкөндөрдөгү, кеңселердеги жана башка өнөр жай чөйрөлөрүндөгү кызматкерлер үчүн ашкана аянтчаларында;
- айыл чарба фирмаларында;
- мейманканада, мотелде жана башка турак жай инфраструктурада кардарлар үчүн;
- жеке пансионаттарда.

**ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ:** Чайнек ичүүчү сууну жылытып, кайнатууга арналган.

### 1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР

Сиз сатып алган шайман Россия Федерациясындагы электр шаймандарына тиешелүү коопсуздуктун бардык расмий стандарттарына жооп берет. Жашоо жана ден-соолук үчүн кооптуу кырдаалдарды, ошондой эле шайман эрте иштен чыгып калбашы үчүн, төмөнкү шарттар так сакталууга тийиш:

- Шайманды ишке киргизерден мурун берилген колдонмону жакшылап окуп чыгыңыз. Шаймандын берилген көрсөтмөсүн, квитанциясын жана кутусун сактаңыз.
- Берилген шайман соода сатык үчүн колдонулбайт. Шайманды сыртта колдонбоңуз.
- Шайманды жылуулук булактарынын жанында койбоңуз, аны күн нурунун астында койбоңуз (сууга жана башка суюктуктарга батырганга тыюу салынат).

- Шайманга суу колдор менен тийүүгө тыюу салынат. Эгер үстүнө суу төгүлсө же ичинен суу агып кетсе, аны дароо электр тармагынан ажыратыңыз.
- Колдонуудан кийин жана тазалап жатканда шайманды электр тармагынын розеткасынан сууруп алыңыз (шайманды өчүрүп жатканда, зымынан кармап суурууга тыюу салынат).
- Балдарга шайман менен ойногонго уруксат бербейсиз. Шайманды кароосуз калтырбаңыз. Электр зымынын балдар жетпеген жерде өткөрүлгөнүн текшериниз.
- Шайманды жана анын электр зымындык аспаптары болбогонун ар дайым текшерип туруңуз. Бузук шайманды колдонууну жап берилбейт.
- Шайманды өзүңүз оңдогонго аракет кылбаңыз. Квалификациялуу адистерге кайрылыңыз. Электр зымы бузулган болсо аны өндүрүүчүнүн, ыйгарым укуктуу тейлөө борборунун же квалификациялуу адистердин жардамы менен алмаштырыңыз.
- Оригиналдуу гана запастык бөлүктөрүн колдонууга уруксат берилет.
- Эгер Сиз шайманды башка адамга колдонууга бергиңиз келсе, сураныч, анда аны берилген колдонмосу менен кошо өткөрүп бериңиз.

#### САКТЫКТЫН ӨЗГӨЧ ЧАРАЛАРЫ

- Чайнекке муздак гана суу толтуруңуз.
- Чанекти кубат базасынан чыгаргандан мурун, анын өчүк болгонун текшерип алыңыз.
- Чанекти күйгүзгөндөн мурун анын капкагынын жабык болгонун текшерип алыңыз.
- Чанектин капкагы ачык болгон учурда, суу кайнатканга аракет кылбаңыз, каршы учурда автоматтык өчүрүү иштебей калат, бул өрт чыгышына себеп болушу мүмкүн.
- Чайнекти кадимки электр кубаты менен гана колдонуңуз.
- Чайнекти сууга батырбаңыз. Чайнектин сырткы беттерине жана кубат базасына суу тийүүсүнө жол бербейсиз.
- Шайманды туура келген туташтыргыч менен гана колдонуңуз.
- Шайман тышкы таймерден же өзүнчө аралыктан башкаруу тутумунан иштөөгө арналган эмес.

- Этият болуңуз: шайман иштеп жаткан учурда, жеткиликтүү беттердин температурасы аябай жогору болушу мүмкүн. Ысык беттерге колуңузду тийгизбейсиз.
- Шайманды физикалык, сезимтал же акыл жөндөмдүүлүгү начар болгон адамдарга (балдарга), жашоо тажрыйбасы жана билими болбогондуктан колдонгонго болбойт, эгер аларды шайманды колдонуунун эрежесин билген жана алардын коопсуздугу үчүн жооптуу адамдын көзөмөлүндө болбосо. Балдар шайман менен ойнобош үчүн, аларды көзөмөлдөш керек.
- Суунун деңгээли MAX жана MIN белгилердин ортосунда болушу зарыл. Чайнектеги суу максималдуу деңгээлден ашып кетсе, кайнак суу агып чыгышы мүмкүн!

#### 2. ШАЙМАНДЫН СУРӨТТӨЛӨШҮ

1. Туткасы
2. Жапкыч
3. Которуу
4. Корпус
5. Шнур бөлүмү бар кубат базасы
6. LED индикатору

#### 3. ТОЛУКТУК

- Электр чайнек - 1 д.
- Кубат базасы - 1 д.
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 д.

#### 4. ЭМГЕК ТАРТИБИ

- Чайнектин жакшы иштеп жаткандыгына көзүңүз жеткенче, таңактагы бардык материалдарды сактап коюңуз.
- Үй тиричилигиндеги электр кубаттуулугу чайнектин электр кубатуу-луктагы көрсөткүчүнө дал келгенин текшериниз.
- Чайнек толугу менен жана көрүнүп тургандай бузулгандыгын текшериниз. Шайманды зыянга учураган электр зымы же сайгычы менен иштетпеңиз.

- Чайнекти биринчи жолу колдонуудан мурун, сууну эки жолу кайнатып, агызыңыз. Биринчи кайнатканда кирген жерине лимон кислотасын аз өлчөмдө кошуу сунушталат.
- Чайнек таза сууну кайнатууга гана арналган.
- Аппаратты тегиз горизонталдык бетке коюңуз. Чайнекти столдун четине алып келиңиз.
- Чайнекти розеткага сайыңыз. Ашыкча шнурду электр кубатынын түбүндөгү багыттагычтарга ороп, кубат түпкүрүнүн капталындагы тосмо аркылуу өткөрсө болот.
- Электр зымын столдун капталына илип койбогула, ал жерден бала тартып алат.

#### 5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ АЧЫКТАН ЧЫГАРУУ

Иштеп жаткан учурда, казандын курамындагы минералдык заттар чайнектин ички бетине топтолушу мүмкүн, бул чайнектин эффективдүүлүгүн төмөндөтөт жана шайман иштеп жатканда ызы-чуунун деңгээлин жогорулатат. Эгерде чайнек акиташ калдыктарынан кургак болсо, анда ал дагы натыйжалуу иштейт. Акиташ катмарынын көлөмү суунун катуулугунан көз каранды. Чайнекти тазалоо үчүн, аны тазалоочу эритмени колдонуу керек. Пакеттеги көрсөтмөлөрдү аткарыңыз. Ошондой эле алсыз лимон кислотасынын концентратын же уксусун колдонсо болот. Концентратты жогору коюуга аракет кылбаңыз, анткени бул шайман агып кетиши мүмкүн.

**НАЗАРЫҢЫЗДАРГА!** Өндүрүүчүнүн кепилдиги туура эмес жол менен тазалоодон келип чыккан зыянга колдонулбайт.

#### ТАЗАЛОО

- Тазалоодон мурун шайманды электр кубатынан ажыратыңыз!
- Керек болсо, чайнектин сырткы беттерин жуугуч каражаттары жок бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Чайнекти же электр кубатын түбүн безге батырбаңыз.
- Чайнекти тазалоо үчүн абразивдүү тазалоочу каражаттарды же эриткичтерди колдонбоңуз.



## 6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Номиналдык чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Көлөмү: 1,7 л
- Номиналдык күчтүүлүгү: 1850-2200 Вт

## 7. ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

## 8. КУБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, TM CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. 000 «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42.

Продукциянын шайкештик сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-CN.ВЕ02.В.02135/20 – 26.03.2020 ж. баштап.



## 9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортоочу: ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861)

2-600-900.

## УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзөмөттөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

## КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:
  - баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо.
2. Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.
3. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:
  - шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;
  - эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.
3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды ээсинин үйүндө жөндөө камтылбайт.
4. Кепилдикке кирбеген учурлар:
  - механикалык зыян;
  - шаймандын табигый эскириши;
  - иштөө шарттарын сактабоо же ээсинин туура эмес аракеттери;
  - туура эмес орнотуу, ташуу;
  - табигый кырсыктар (чагылган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
  - шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
  - уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөрүүлөр;
  - шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
  - буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды

алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:

- а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батареякалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;
  - б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертикалдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сиңиргичтер);
- батареякалар менен иштеген шаймандар үчүн – жараксыз же түгөнгөн батареякалар менен иштөө;
  - батареяка менен иштеген шаймандар үчүн – батареякаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.
5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.
  6. Өндүрүүчү TM CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөөчүлөрдүн жана/же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө келтирилген зыян үчүн жооп бербейт.
  7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз өзгөртүү укугун өзүнө калтырат.

## ՀԱՅԵՐԵՆ

### ՀԱՐՁԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ

Շնորհակալություն ընտրության TM CENTEK արտադրանք.  
Մենք երաշխավորում ենք, որ այն աշխատում է, եթե դուք  
պատշաճ կերպով պահպանում եք  
Օգտագործման կանոնները:

Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի  
օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ  
ձեռնարկի հետ միասին:

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ  
պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝  
- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական  
միջավայրերում:

աշխատողների համար նախատեսված խոհանոցային  
տարածքներում,

- գյուղատնտեսական ֆերմաներում,

- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի  
ենթակառուցվածքներում,

- մասնավոր պանսիոնատներում:

ՍԱՐՁԻ ՆՊԱՏԱԿԸ՝ թեյնիկ նախատեսված է ջեռուցման եւ  
եռման խմելու ջրի:

### 1. ԱՆՎՏԱՆՔՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՆՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների  
առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ փչացումը  
կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել  
ստորև նշված պայմանները՝

- Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս  
ձեռնարկը: Պահեք այս ձեռնարկը, դրամարկղային կտրոնը  
և սարքի փաթեթը:

- Օգտագործեք սարքը միայն նախատեսված նպատակով:

- Այս սարքը նախատեսված չէ առևտրի նպատակով  
օգտագործման համար: Մի օգտագործեք սարքը դրսում:

- Մի դրեք սարքը ջերմության աղբյուրների մոտ, արևի ուղիղ  
ճառագայթների տակ, խոնավ տեղերում (մի ընկղմեք այն  
ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ):

- Մի դիպչեք սարքին թաց ձեռքերով: Եթե սարքը թրջվել է  
կամ դրանից ջուր է արտահոսում, անմիջապես անջատեք  
այն էլեկտրական ցանցից:

- Օգտագործելուց հետո և մաքրելուց առաջ անջատեք  
սարքը էլեկտրական վարդակից (արգելվում է անջատել  
սարքը՝ էլեկտրական լարը կտրուկ դուրս քաշելով  
վարդակից):

- Մի թույլատրեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ: Մի թողեք  
սարքը առանց վերահսկողության: Տեղադրեք էլեկտրական  
լարը երեխաների համար անհասանելի տեղում:

- Պարբերաբար ստուգեք սարքն ու էլեկտրական լարը՝  
հնարավոր թերությունները բացահայտելու համար: Թերի  
սարքի շահագործումը չի թույլատրվում:

- Մի փորձեք ինքնուրույն վերանորոգել սարքը: Դիմեք  
որակավորված մասնագետների: Եթե էլեկտրական  
լարը վնասված է, ապա դրա փոխարինումը պետք է  
իրականացնի արտադրողը, լիազորված սպասարկման  
կենտրոնը կամ որակավորված մասնագետը:

- Կարելի է օգտագործել միայն օրիգինալ պահեստամասեր:

### ՀԱՏՈՒԿ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

- Միայն սառը ջուր լցրեք թեյնիկի մեջ:

- Անջատեք թեյնիկը նախքան էլեկտրական լարը վարդակից  
հանելը:

- Ամուր փակեք կափարիչը նախքան թեյնիկը միացնելը:

- Մի փորձեք ջուր եռացնել, եթե կափարիչը բաց է, հակառակ  
դեպքում ավտոմատ անջատումը չի գործի, ինչը կարող է  
հրդեհի բռնկման պատճառ դառնալ:

- Օ գ տ ա գ ո ռ ձ ե թ եյ ն ի կ ը մ ի ա յ ն արտադրողի  
էլեկտրամնուցման տակդիրի հետ:

- Մի ընկղմեք թեյնիկը ջրի մեջ:

- Թույլ մի տվեք, որ ջուր թափվի թեյնիկի արտաքին  
մակերեսների և տակդիրի վրա:

- Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական  
կամ մտավոր ունակություններով կամ կյանքի փորձի  
կամ գիտելիքների պակաս ունեցող անձանց (այդ թվում  
երեխաների) օգտագործման համար, բացառությամբ այն  
դեպքերի, երբ նրանք վերահսկվում կամ հրահանգվում  
են սարքը օգտագործել իրենց անվտանգության համար  
պատասխանատու անձի կողմից: Երեխաները պետք է  
վերահսկվեն, որպեսզի համոզվեն, որ նրանք չեն խաղում  
սարքի հետ:

- Օգտագործեք սարքը միայն համապատասխան միակցիչի  
հետ:

- Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաչափով  
կամ հեռակառավարման առանձին համակարգով  
օգտագործելու համար:

- Չգուշացեք օգտագործման ընթացքում հասանելի  
մակերեսների ջերմաստիճանը կարող է բարձր լինել: Մի  
դիպչեք տաք մակերեսներին:

- Տրի մակարդակը պետք է լինի MAX և MIN նշանների միջև:  
Տուրը առավելագույն մակարդակից (MAX) ավել լցնելու  
դեպքում եռացող ջուրը կարող է դուրս ցայտել:

### 2. ՍԱՐՁԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

1. Գրիչ

2. Գլխարկ

3. Անջատիչ

4. պատյաններ

5. էլեկտրաէներգիայի հիմք լարային խցիկով

6. LED ցուցանիշը

### 3. ՓԱԹԵԹ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

- էլեկտրական թեյնիկ՝ 1 հատ

- էլեկտրամնուցման տակդիր՝ 1 հատ

- Օգտագործողի ձեռնարկ՝ 1 հատ

#### 4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ

- Պահպանեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը, մինչև համոզվեք, որ պատշաճ աշխատանքը թեյնիկ.
- Համոզվեք, որ լարման ձեր տուն էլեկտրացանցեր համապատասխանում և Նշված հիման վրա էներգիայի թեյնիկ.
- Հանձնվեք, որ թեյնիկ համալրված է եւ չունի տեսանելի վնաս. Արգելվում է վնասված ցանցային լարով կամ պատամաքաղով սարքի շահագործումը:
- Նախքան առաջին օգտագործման թեյնիկ, երկու անգամ բարկանալ ջուրը եւ drained. Այն խորհուրդ է տրվում առաջին եռացող ջրի մեջ ավելացնել փոքր քանակությամբ կիտրոնաթթու: Թեյնիկը նախատեսված է միայն մաքուր ջրի եռացման համար :
- Տեղադրեք սարքը հարթ հորիզոնական մակերեսույթին: Չեն դնում թեյնիկ եզրին և սեղանին.
- Միացրեք թեյնիկ և իշխանության վարդակից. Ավելցուկային լարը կարող է coiled և ուղեցույցների ներսում էներգիայի բազայի եւ բաց թողնել վերջ միջոցով կտրել մեջ պատի էներգիայի բազայի.
- Թույլ մի տվեք, որ ցանցային լարը կախված լինի սեղանի եզրից, որտեղ երեխան կարող է քաշել Պրա համար:
- Մի տեղադրել թեյնիկ մոտ ջեռուցման սարքերի եւ տաք մակերեսներին.

#### ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԱՌԱՆՑ ՋՐԻ

Թեյնիկը հագեցած է համակարգով, որը ավտոմատ կերպով անջատում է այն առանց ջրի պատահական միացման կամ դրա անբավարար քանակի դեպքում: Պաշտպանության մշակման դեպքում անջատեք թեյնիկը հոսանքի վարդակից և թույլ տվեք այն սառնեցնել 15 րոպեի ընթացքում : Դրանից հետո, դուք կարող եք շարունակել շահագործումը թեյնիկ. Երբ արտադրող պաշտպանությունը հնարավոր է տեսքը տիպի հետ.

#### 5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՄՔ

##### ԱՏՏԱԿՈՒՄ

Օգտագործման ընթացքում թեյնիկի ներքին մակերեսույթին կարող են մի կողմ դնել ջրի մեջ պարունակվող հանքային նյութերը, ինչը նվազեցնում է թեյնիկի աշխատանքի արդյունավետությունը եւ մեծացնում է աղմուկի մակարդակը սարքի աշխատանքի ժամանակ: Առանց ջրի ներամման պաշտպանությունը նույնպես ավելի արդյունավետ է աշխատում, Եթե թեյնիկում ոչ մի նստվածք չկա: Գումարը լայնածավալ կախված է կոշտության ջրի. Պարբերաբար սաքրեք թեյնիկը ` օգտագործելով հատուկ միջոցներ ` կրաքարի հեռացման համար : Հետեւեք հրահանգներին փաթեթավորման. Հնարավոր է նաեւ օգտագործել թույլ կոնցենտրատ կիտրոնաթթու կամ քացախ. Մի փորձեք, որպեսզի խտանյութ ավելի բարձր, դա կարող է հանգեցնել արտահոսքի սարքի.

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Արտադրողի երաշխիքային պարտավորությունները չեն տարածվում ոչ պատշաճ հեռացման հետեանքով առաջացած վնասների վրա:

##### ՄԱՔՐՈՒՄ

- Համոզվեք, որ սարքը մաքրելուց առաջ անջատեք հոսանքի վարդակից:
- Թեյնիկ արտաքին մակերեսները, անհրաժեշտության դեպքում, սրբել մի փոքր խոնավ Կտորի առանց ախտահանող.
- Մի ընկղմել թեյնիկ կամ սննդի բազան ջրի մեջ.
- Մի օգտագործեք մաքրող թեյնիկի հղկող մաքրող եւ լուծիչներ.

#### 6. ՏԵՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Նոմինալ լարումը՝ 220–240 V ~50/60 Հց
- Ծավալը՝ 1,7 լ
- Նոմինալ հզորությունը՝ 1850–2200 Կտ

#### 7. ԵՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱԿԱՅՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԵԱԿՄԱԸ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

#### 8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին: Վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումերին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության թիվ): Երաշխիքային և հետ-երաշխիքային սպասարկումն իրականացնում է Կրասնոդարի «Լադինա-Սերվիս» ՍՊԸ ընդհանուր սպասարկման կենտրոնը: Հեռախոս՝ 8 (861) 991-05-42: Հայաստանի Հանրապետությունում գնորդներից հայցադիմումներ ընդունելու իրավասությունը կանցրող և ապրանքների վերանորոգումն ու սպասարկումը կատարող կազմակերպության հասցեն և այլ տվյալները նշված են <https://centek.ru/servis> կայքում: Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ: № EA3C RU C-CN.BE02.B.02135/20, 26.03.2020 g.



## 9. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Արտադրող՝ Chuzhou Donlim Electrical Appliances Co.,Ltd.:  
**Հասցե՝** No.1777 Yangzi East Road Chuzhou City, Anhui Province, Չինաստան: **Ներմուծող՝** ԱԶ Ասրումյան Կ.Շ.  
**Հասցե՝** Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի բնակավայր, Ատաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

### ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասուհակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերադրել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

### ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,

- հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տակը:

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ,

- սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,

- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,

- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,

- բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն),

- ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,

- կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,

- վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,

- սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը

- էլեկտրամատակարարման հեռախաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

- ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝

- ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ

- մարտկոցներ, էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,

- բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր,

- դաշակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),

- մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,

- կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևնդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

**Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:**

## ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

This appliance is designed for use in domestic and similar applications, in particular:

- in personnel kitchen zones at stores, offices and industrial facilities;
- at agricultural farms;
- by clients at hotels, motels and other residential facilities;
- in private boarding houses.

**PURPOSE OF THE APPLIANCE:** The kettle is designed for heating and boiling drinking water.

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

- Carefully read the present manual prior to operating the appliance. Retain the present manual, cash voucher and appliance packaging.
- Use the appliance only for its intended purpose.
- This appliance is not designed for commercial applications. Do not use the appliance outdoors.
- Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not submerge it in water or other liquids).
- Do not touch the appliance with wet hands. In case of ingress of moisture or leakage from the appliance immediately disconnect it from power supply.
- Always disconnect the appliance from power supply after use and before cleaning (pull the plug, do not pull it out by the cable).
- Do not let children play with the appliance. Do not leave the appliance unattended. Ensure that the power cable is routed in a location inaccessible for children.

- Regularly check the appliance and its power cable for damage. Operating a damaged appliance is not allowed.
- Do not attempt to repair the appliance yourselves, apply to certified technicians. In case of damage to the power cable have it replaced by the Manufacturer, an authorized service centre or other skilled personnel.
- Only the use of original spare parts is allowed.
- Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.

### SPECIAL SAFETY REQUIREMENTS

- Fill the kettle with cold water only.
- Ensure that the kettle is turned off before removing it from the base!
- Ensure that the lid is firmly closed before turning the kettle on.
- Do not attempt to boil water in the kettle with the lid open, this will prevent the automatic shutdown from functioning and may cause a fire.
- Use the kettle only together with the base supplied with it.
- Avoid contact of water with the surface of the kettle and the power base.
- The water level should be between the MAX and MIN marks! If the kettle is filled over the maximum level mark, boiling water may spill out!
- Use the appliance only with the proper connector.
- The appliance is not designed to be powered from an external timer or other separate remote control system.
- **CAREFUL:** accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation. Do not touch the hot surfaces.
- The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to children play with the appliance.

### 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Handle
2. Cover
3. ON/OFF button

4. Cover
5. Power base with cord compartment
6. LED indicator

### 3. SCOPE OF SUPPLY

- Electric kettle – 1 pc.
- Kettle base – 1 pc.
- Operating Manual – 1 pc.

### 4. OPERATING PROCEDURE

- Retain all packaging materials until you make sure that the kettle operates properly.
- Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the kettle's base before operating it.
- Do not operate the unit with damaged power cable or plug.
- Before the first use boil and discard water two times. It is recommended to add some citric acid to the water for the first boiling. The kettle is designed for boiling pure water only.
- Place the kettle on a smooth level surface. Do not place the kettle at the edge of a table.
- Connect the kettle to an electric socket. Excessive power cord can be wrapped around the guides inside the base and draw its end through the cutout in its side.
- Do not let the power cord hang from a table where a child can pull on it.
- Do not place the kettle near heating appliances and hot surfaces.

### KETTLE OPERATION

- Before connecting the kettle to power supply ensure that the main power switch is in the OFF position.
- Hold the kettle by the handle and lift it vertically from the base. Open the lid. Do not pour hot tap water into the kettle. Open the tap and let the water flow for some time to make sure it is clean.
- Pour water into the kettle. Check the water level by the level gage in the housing.
- Do not overfill the kettle above the MAX mark. Be careful: if overfilled hot water may be spilled put from the spout.

- Close the lid until a click is heard. The kettle may not turn on if the lid is not firmly closed.
- Connect the kettle to power supply. Set the power switch to the ON position. The LED indicator will go on. The kettle will turn off automatically when the water boils. The indicator will go out.
- Before dispensing water from the kettle wait for it to stop bubbling. For a repeated boiling set the switch to the ON position. The power switch will not be retained in the ON position for several seconds after boiling. Do not manually retain the switch in the ON position! The heating may be stopped at any time by pressing the ON/OFF button.
- Take the kettle from the base vertically, holding it by the handle. Some condensation may be visible on the top side of the base after the kettle is removed. This is normal and not a sign of malfunction.

**ATTENTION!** Do not turn the kettle on the base to avoid spilling out of hot water! Ensure that the kettle is turned off before removing it from the base! Do not open the lid during boiling!

#### DRY OPERATION SAFETY

The kettle is equipped with a system that automatically turns it off when it is accidentally turned on without water or with an insufficient amount of water inside. If the system is tripped disconnect the kettle from power supply and let it cool down for 15 minutes. After that you may resume operation of the appliance. An unpleasant odor may occur if the safety is tripped.

#### 5. MAINTENANCE SCALE REMOVAL

Regularly remove scale using special descaling chemicals. Follow the instructions on the packaging. You may also use a weak citric acid or vinegar solution to remove scale. Do not try to use a more concentrated solution as it may lead to corrosion and leaks from the appliance.

**ATTENTION!** The guarantee undertakings do not cover the damage caused by improper scale removal.

#### CLEANING

- Always disconnect the appliance from power supply before cleaning!
- Clean the outer surfaces of the kettle, if necessary, with a slightly dampened cloth without detergents.
- Do not submerge the kettle or base in water.
- Do not use abrasive cleaning agents and solvents to clean the kettle.

#### 6. SPECIFICATIONS

- Nominal voltage: 220-240 V -50/60 Hz
- Capacity: 1,7 l
- Nominal power rating: 1850-2200 W

#### 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

#### 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: OOO «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product is provided with the Certificate of Conformity:

№ EA3C RU C-CN.BE02.B.02135/20 of 26.03.2020 y.



#### 9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. Address: Russia, 350912, Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy. Phone: +7 (861) 2-600-900.

#### DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

#### GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
  - The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.
2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:
  - The appliance is used in strict accordance with the present manual;
  - the safety rules and requirements are observed.
3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
4. The guarantee does not apply in the following cases:
  - mechanical damage;
  - normal wear of the appliance;
  - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
  - improper installation or transportation;

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
  - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
  - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
  - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks in compliance with national technical standards;
  - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
    - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
    - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
  - for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;
  - for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.
5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.
6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.
7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

## O'ZBEK TILI

### HURMATLI FOYDALANUVCHI!

#### CENTEK mahsulotlarini tanlaganingiz uchun minnatdormiz.

**Mahsulotlarimiz ushbu ko'rsatmalarga muvofiq foydalanilganda sifat va xavfsizlik bo'yicha barcha zarur talablarga javob berishini ta'minlaymiz. Unumli foydalanishingizni tilaymiz!**

Ushbu qurilma maishiy va shunga o'xshash sharoitlarda, xususan, foydalanish uchun mo'ljallangan:

- do'konlarda, ofislarda va boshqa ishlab chiqarish sharoitida xodimlar uchun oshxona maydonlarida;
- qishloq xo'jalik fermalarida;
- mehmonxonalar, motellar va turar-joy turidagi boshqa infratuzilmalarda mijozlar;
- xususiy pansionatlarda.

**QURILMANING MAQSADI:** choynak ichimlik suvini isitish va qaynatish uchun mo'ljallangan.

### 1. XAVFSIZLIK CHORALARI

Hayot va sog'liq uchun xavfli vaziyatlarning oldini olish, shuningdek, qurilmaning erta ishlamay qolishini oldini olish uchun quyidagi shartlarga qat'iy rioya qilish kerak:

- Qurilmani ishga tushirishdan oldin ushbu qo'llanmani diqqat bilan o'qing. Ushbu yo'riqnomani, kassa chekini va qurilma qadog'ini saqlang.
- Qurilmani faqat uning maqsadi uchun foydalaning.
- Ushbu qurilma tijorat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Qurilmani tashqarida ishlatmang.
- Qurilmani issiqlik manbalariga yaqin joyda qo'ymang, uni tog'ridan-tog'ri quyosh nuri va namlikka duchor qilmang (suvga va boshqa suyuqliklarga botirish taqiqlanadi).
- Qurilmani nam qo'llar bilan ushlab taqiqlanadi. Qurilmadan namlik yoki oqish bo'lsa, uni darhol elektrdan uzing.

- Ishlatishdan keyin va tozalashdan oldin qurilmani elektr rozetkasidan ajratib oling (elektr simini rozetkadan chiqarib, qurilmani o'chirish taqiqlanadi).
- Bolalarning asbob bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Qurilmani qarovsiz qoldirmang.
- Elektr simini bolalar qo'li etmaydigan joyda yotqizilganligiga ishonch hosil qiling.
- Qurilmani va uning quvvat simini shikastlanishini muntazam tekshirib turing. Qurilmaning noto'g'ri ishlashiga yo'l qo'yilmaydi.
- Qurilmani o'zingiz ta'mirlashga urinmang. Malakali mutaxassislariga murojaat qiling. Agar elektr simi shikastlangan bo'lsa, uni darhol ishlab chiqaruvchi, vakolatli xizmat yoki malakali mutaxassis orqali almashtiring.
- Faqat asl xazira qismlardan foydalanishga ruxsat beriladi.
- Tashishni (transportirovka) amalga oshirish uchun maxsus shartlar: yo'l.

### MAXSUS CHORALAR

- Choynakni faqat sovuq suv bilan to'ldiring.
- Choynakni elektr bazasidan olib tashlashdan oldin uni o'chirib qo'ying!
- Choynakni yoqishdan oldin qopqoq mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling.
- Choynak qopqog'i ochiq bo'lganda suvni qaynatishga urinmang, aks holda avtomatik o'chirish ishlamaydi, bu olovga olib kelishi mumkin.
- Choynakni faqat standart quvvat bazasi bilan ishlating.
- Choynak va quvvat bazasining tashqi yuzasiga suv kirishiga yo'l qo'ymang.
- Suv darajasi MAX va MIN belgilari orasida bo'lishi kerak! Choynakni maksimal darajada suv bilan to'ldirganda, qaynoq suv chiqishi mumkin!
- Qurilma tashqi taymer yoki alohida masofadan boshqarish tizimidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan.
- Qurilmani faqat tegishli ulagich bilan ishlating.
- Ehtiyot bo'ling: qurilma ishlayotganida mavjud sirtlarning harorati yuqori bo'lishi mumkin. Issiq yuzalarga tegmang.
- Qurilma jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari past bo'lgan yoki hayotiy tajribasi yoki bilimlari bo'lmagan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan agar ular xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat

qilinmasa yoki ularga ko'rsatma berilmasa foydalanishga mo'ljallanmagan. Qurilma bilan o'yinlarni oldini olish uchun bolalar nazorat ostida bo'lishi kerak.

## 2. QURILMA TAVSIFI

1. Dastag
2. Qopqoq
3. Yoqish/o'chirish tugmasi
4. D evorlar
5. Sim uchun xona va quvvat bazasi
6. LED- yoritgichi

## 3. TUGATISH

- Choynak - 1 dona
- Ta'minot bazasi - 1 dona
- Foydalanivchi qo'llanmas - 1 dona

## 4. ISH TARTIBI

- Choynakning to'g'ri ishlashiga ishonch hosil qilgunga qadar barcha qadoqlash materiallarini saqlang.
- Uy elektr tarmog'idagi kuchlanish choynakning elektr ta'minotiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Choynak komplektlanganligiga va ko'rinadigan zarar yo'qligiga ishonch hosil qiling. Qurilmani shikastlangan elektr simi yoki vilkasi bilan ishlash taqiqlanadi.
- Choynakni birinchi marta ishlatishtan oldin suvni ikki marta qaynatib oling va uni to'kib tashlang. Birinchi qaynatish paytida suvga oz miqdordagi limon kislotasini qo'shish tavsiya etiladi. Choynak faqat toza suvni qaynatish uchun mo'ljallangan.
- Qurilmani tekis gorizontal yuzaga qo'ying. Choynakni stolning chetiga qo'ymang.
- O'rnatilgan choynakni elektr manbaiga ulang. Kabelning ortiqcha qismini quvvat bazasi ichidagi yo'riqnomalarga o'rang va oxirini quvvat bazasi devoridagi kesma orqali o'tkazishingiz mumkin.

- Elektr simini stol chetidan ulanishiga yo'l qo'ymang, u erda bola uni tortib olishi mumkin.
- Choynakni isitish moslamalari va issiq yuzalar yaqiniga joylashtirmang.

## CHOYNAKNING ISHLASHI

- Choynakni elektr rozetkasiga ulashdan oldin, choynak kaliti "O'chirilgan" holatda ekanligiga ishonch hosil qiling.
- Choynakni ushlab turing va uni taglikdan vertikal ravishda ko'taring. Qopqoqni oching. Choynakka suv quyung. Kolbadagi suv sathini nazorat qiling.
- Choynakni MAX belgisidan yuqori bo'lishiga yo'l qo'ymang. Diqqat: toshib ketganda, choynakning burni orqali qaynoq suv chiqishi mumkin.
- Qopqoqni bosilgunicha yoping. Yopilmagan qopqoq bilan choynak yoqilmastligi mumkin.
- O'rnatilgan choynakni elektr manbaiga ulang. Kalitni "Yoqilgan" holatiga o'tkazing. Led yoritgichi yonadi. Qaynagandan keyin choynak avtomatik ravishda o'chadi. Led-yorug'lik.
- Choynakdan qaynoq suv quyishdan oldin, suv qaynab tinguncha kuting. Suvni qayta qaynatish uchun kalitni "Yoqilgan" holatiga o'tkazing. Kalit qaynatilgandan keyin bir necha soniya davomida "Yoqilgan" holatiga o'rnatilmaydi. Kalitni "Yoqilgan" holatida ushlab turmang! Qaynatishni har qanday vaqtda "Yoqish/O'chirish" tugmasini bosish orqali to'xtatilishi mumkin.
- Choynakni dastagidan ushlab, choynakni quvvat bazasidan vertikal ravishda olib tashlang. Choynakni quvvat bazasidan olib tashlashda uning yuqori tekisligida kondensat paydo bo'lishi mumkin. Bu joizdir va u nuqson emas.

**DIQQAT!** Issiq suv chiqmasligi uchun choynakni elektr ta'minotiDa aylantirmang! Quvvat bazasidan olib tashlashdan oldin choynakni o'chirib qo'ying! Suv qaynayotgan paytida qopqoqni ochmang!

## SUVSIZ YOQILISHDAN HIMOYA QILISH

Choynak suvsiz yoki suvi etarli bo'lmagan paytida tasodifan yoqilganda uni avtomatik ravishda o'chirib qo'yadigan tizim bilan ta'minlangan. Himoya sodir bo'lganda, samovarni elektr tarmog'idan uzuing va 15 daqiqa davomida sovushini kuting. Shundan so'ng siz qurilmaning ishlashini davom ettirishingiz mumkin. Himoya yoqilganda yoqimsiz hid paydo bo'lishi mumkin.

## 5. QURILMANI PARVARISH QILISH

### KIR TO'PLAMIDAN TOZALASH

Ish paytida suv tarkibidagi minerallar samovarning ichki yuzasida to'planishi mumkin, bu choynakning samaradorligini pasaytiradi va asbob ishlayotganida shovqin darajasini oshiradi.

Choynakda kir to'plamlari bo'lmasa, suvsiz yoqilish himoyasi yanada samarali ishlaydi. Kir to'plamlari suvning qattiqligiga bog'liq. Uni olib tashlash uchun tegishli vositalardan foydalanib muntazam ravishda olib tashlang. Tozalash vositalaridan ishlab chiqaruvchilarning ko'rsatmalariga muvofiq qo'llaning. Limon kislotasi yoki sirka suvining zaif konsentratidan foydalanishingiz ham mumkin. Konsentratni haddan tashqari ko'tarishga urinmang-bu qurilmaning ogishiga olib kelishi mumkin. **DIQQAT!** Ishlab chiqaruvchining kafolat majburiyatlari kir to'plamini noto'g'ri olib tashlash natijasida etkazilgan zararga taalluqli emas.

### TOZALASH

- Tozalashdan oldin qurilmani elektr tarmog'idan uzishingizga ishonch hosil qiling!
- Choynakning tashqi yuzalarini yuvish vositalarisiz ozgina nam mato bilan tozalash kerak.
- Choynakni va quvvat bazasini suvga botirmang.
- Qurilmani tozalash uchun abraziv tozalash vositalari va eritgichlardan foydalanmang

## 6. TEXNIK XUSUSIYATLARI

- Nominal kuchlanish: 220-240 V -50/60 Hz
- Sig'imi: 1,7 L
- Nominal quvvati: 1850-2200 Vatt

## 7. USKUNANI UTILIZATSIYA QILISH

Jihozning ishlash muddati tugashi bilan jihozni odatdagi maishiy chiqindilaridan alohida olib tashlash mumkin. Uni elektron qurilmalar va ishlov berish uchun elektr jihozlari uchun maxsus yig'ish punktiga topshirish mumkin.



## 8. SERTIFIKATLASH VA KAFOLAT MAJBURIYATLARI TO'G'IRISIDAGI MA'LUMOTLAR

Mahsulot "Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida"gi qonunga muvofiq sertifikatlangan. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga qo'llaniladigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi. Rossiya Federasiyasining "Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida" Federal Qonunining 2-moddasi 5-bandiga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalanuvchiga agar mahsulot ushbu operasion yo'riqnomaga qat'iy muvofiq ishlatilgan bo'lsa va amaldagi texnik standartlar sotilgan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi. Xizmat muddati tugagandan so'ng, qurilmaning keyingi ishlashi bo'yicha tavsiyalar uchun eng yaqin vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana seriya raqamida ko'rsatiladi (2 va 3 belgilari - yil, 4 va 5 belgilari ishlab chiqarilgan - oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat ko'rsatish yoki uning nosozligi to'g'risida savollaringiz bo'lsa, TM CENTEK vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Markazning manzilini veb-saytda topish mumkin <https://centek.ru/servis>. Qo'llab-quvvatlash xizmati bilan aloqa qilish usullari: tel: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. "Larina-servis" MCHJ umumiy xizmat ko'rsatish markazi, Krasnodar. Tel: +7 (861) 991-05-42.

Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:

№ EA3C RU C-CN.BE02.B.02135/20 dan 26.03.2020 y.



## 9. ISHLAB CHIQRISH, ISHLAB CHIQRISH HAQIDA

Import qiluvchi: YaT Asrumyan K.Sh. Manzil: Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel: +7 (861) 2-600-900.

### HURMATLI ISTE'MOLCHI!

Barcha qurilmalar uchun kafolat muddati oxirgi iste'molchiga sotilgan kundan boshlab 12 oy. Ushbu kafolat kartasi bilan ishlab chiqaruvchi ushbu qurilmaning sog'lig'ini tasdiqlaydi va ishlab chiqaruvchining aybi bilan yuzaga kelgan barcha muammolarni bepul bartaraf etish majburiyatini oladi.

## KAFOLATLI XIZMATNING SHARTLARI:

1. Kafolat quyidagi ro'yxatga olish shartlariga muvofiq amal qiladi:
    - ishlab chiqaruvchining asl kafolat talonini model nomi, uning seriya raqami, sotuv sanasi ko'rsatilgan holda to'g'ri va aniq to'ldirilsa, agar sotuvchi firma muhri va sotuvchi vakilining imzosi kafolat talonida, har bir olinadigan kuponda muhrlar, xaridorning imzosi bo'lsa.
    - Ishlab chiqaruvchi yuqorida ko'rsatilgan hujjatlar taqdim etilmagan taqdirda yoki utardagi ma'lumotlar to'liq bo'lmagan, tushunarsiz, ziddiyatli bo'lsa, kafolat xizmatidan voz kechish huquqini o'zida saqlab qoladi.
  2. Kafolat quyidagi shartlar asosida amal qiladi:
    - asbobdan foydalanish ko'rsatmalariga qat'iy muvofiq foydalanish;
    - xavfsizlik qoidalari va talablariga rioya qilish.
  3. Kafolat davriy parvarishlash, tozalash, o'rnatish, jihozning egasining uyida sozlashni o'z ichiga olmaydi.
  4. Kafolat qo'llanilmaydigan holatlar:
    - mexanik shikastlanish;
    - qurilmaning tabiiy eskirishi;
    - foydalanish shartlariga rioya qilmaski yoki egasining noto'g'ri harakatlari;
    - noto'g'ri o'rnatish, tashish;
    - tabiiy otatlar (chaqmoq, yong'in, suv toshqini va boshqalar), shuningdek sotuvchi va ishlab chiqaruvchidan mustaqil bo'lgan boshqa sabablar;
    - qurilmaga begona narsalar, suyuqliklar, hasharotlar kirishi;
    - ruxsatsiz shaxslar tomonidan tarkibiy o'zgarishlarni ta'mirlash yoki amalga oshirish;
    - asbobdan professional maqsadlarda foydalanish (yuk maishiy foydalanish darajasidan yuqori), asbobni davlat texnik standartlariga mos kelmaydigan telekommunikatsiya va kabel tarmoqlariga ulash;
    - agar ularni almashtirish dizayn bilan bog'liq bo'lsa va mahsulotni demontaj qilish bilan bog'liq bo'lmasa, quyidagi aksessuarlarning ishdan chiqishi:
- a) masofadan boshqarish pullari, akkumulyatorli batareyalar, quvvat oluvchi vositalar (batareyalar), tashqi quvvat manbalari va zaryad-

lovchi qurilmalar;

- b) sarf materiallari va aksessuarlar (qadoqlash, qopqoq, kamar, sumka, to'r, pichoq, shisha, plitalar, ushlagichlar, panjara, shishalar, shlanglar, quvurlar, cho'tkalar, nozullar, chang yig'uvchilar, filtrlar, hidni yutuvchilar);
- batareya bilan ishlaydigan asboblardan uchun-yaroqsiz yoki quvvati bitgan batareyalar bilan ishlash;
- akkumulyator bilan ishlaydigan qurilmalar uchun-batareyalarni zaryadlash va zaryadlash qoidalarining buzilishi natijasida yuzaga kelgan har qanday zarar.
5. Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan amaldagi qonun hujjatlarida belgilangan iste'molchining huquqlaridan tashqari taqdim etiladi va ularni hech qanday tarzda cheklamaydi.
6. Ishlab chiqaruvchi TM CENTEK mahsulotlarining odamlarga, uy hayvonlariga, iste'molchi va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning mol-mulkiga bevosita yoki bilvosita etkazilgan zarar uchun javobgar emas, agar bu qoidalar va ish sharoitlariga rioya qilmagan bo'lsa, mahsulotni o'rnatish natijasida yuzaga kelgan bo'lsa; iste'molchining va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning qasddan va/yoki ehtiyotsiz harakatlari (harakatsizligi) shaxslar fors-majior holatlari.
7. Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilganda, mahsulotni qabul qilish faqat sof shaklda taqdim etiladi (qurilmada oziq-ovqat, chang va boshqa ifloslantiruvchi moddalar qoldiqlari bo'lmasligi kerak).

**Ishlab chiqaruvchi qurilmaning dizayni va xususiyatlarini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirish huquqini o'zida saqlab qoladi.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Продавец / Фирма-сатушы / Фирма-продавецъ /  
Сатуучу / Чабанողղ ընկերություն

Адрес продавца / Сатушы фирманың мекенжайы / Юридична адреса  
фирми-продавца / Сатуучунун дарегі / Чабанողղ ընկերության  
իրավարանական հասցե

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Ә. және телефоны /  
ПІБ і телефон покупця / Сатып алуучунун аты-жөнү жана телефону/  
Գնորդի անուն-ազգանուն-հայրանուն և հեռախոսահամար

Данные отрывные купоны заполняются представителем  
сервисного центра / Осы жыртылмалы купондарды бұйымға  
жөндеу жүргізетін сервис орталығының өкілі толтырады /  
Дані відривні купони заповнюються представником сервісного центру,  
що проводить ремонт виробу / Бул жыртылган талондорду өкүл толтурат  
тейлөө борбору / Հետևյալ կտրոնները լրացնում է ապրանքը  
վերանորոգող ապաստարկման կենտրոնի ներկայացուցիչը



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ВИД РЕМОНТУ / РЕМОНТТҮН ТҮРҮ /  
ԿԵՐԱՆՈՐՈՂԱՆ ՏԵՍԱԿԸ

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУГЕ ТҮСКЕН КҮНІ / ДАТА НАДХОДЖЕННЯ  
В РЕМОНТ / АЛУУ КҮНҮ / ԿԵՐԱՆՈՐՈՂԱՆ ԸՆԴՈՂՆԱՆ ԱՆՍԱԹԻԿ

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КҮНІ / ДАТА ВИДАЧІ / БЕРИЛГЕН КҮНҮ /  
ՀԱՆՁՆԱՆ ԱՆՍԱԹԻԿ

М.П.

Гарантийный талон / Кепілдік талоны / Гарантийний талон /  
Кепилдик картасы / Үлгіштің рәшімі қолпілі №

**Внимание!** Пожалуйста, приобретите от продавца полностью  
заполненный гарантийный талон и отрывные талоны. Талон  
действителен при наличии всех штампов и отметок.

**Назар аударыңыз!** Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі  
талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

**Увага!** Будь ласка, внимательно вид продавец полностью заполните  
гарантийный талон и вырванные талоны.

**Көңүл бұруңыз!** Сатуучудан кепилдик талону жана жүлүнүп кеткен  
талондорду толугу менен толтуруу берүүсүн суранабыз. Эгер бардык  
штамттар жана белгилер бар болсо, купон жарактуу.

**Пішірмелігіңіз:** Үлгіштің рәшіміңізді шүбһеленбейтін рәшіміңізді  
олуғыңыз, үлгіштің рәшіміңізді қолпіліңіз.

Издение / Бұйым / Вирібі /  
Продукт / Үлгіштің

Модель / Modelі / Модель /  
Үлгі / Үлгісі

Серийный номер / Сериялық нөмірі /  
Серийный номер / Сериялық саны /  
Үлгіштің нөшімі

Дата продажи / Сату күні / Дата продажи /  
Сатылған күні / Үлгіштің шүбһеленбейтін

Данный отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца/  
Сатушы-фирма толтырады / Заполняются фирмой-продавцем / Бул  
талондор сатуучунун өкүлү тарабынан толтурулат / Қолпіліңізді Үлгіштің рәшіміңізді



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ / ВИРІБІ /  
ПРОДУКТ / ҮЛГІШТІ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ / МОДЕЛЬ /  
ҮЛГІ / ҮЛГІСІ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИАЛЫҚ НӨМІРІ / СЕРИЙНИЙ НОМЕР /  
СЕРИАЛЫҚ САНЫ / ҮЛГІСІ

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ДАТА ПРОДАЖИ / САТЫЛҒАН КҮНІ /  
ҮЛГІШТІҢ РӘШІМІ

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ФИРМА-ПРОДАВЕЦЬ / САТУУЧУ /  
ҮЛГІШТІҢ РӘШІМІ